

|                    |  |
|--------------------|--|
| Moderator<br>TC    | [br-] degemer mat deoc'h tout [-br]  |
| Setting<br>TC      | Musik, Intro, Intro Candidat<br>00:00:00.080 - 00:00:08.920  |
| Moderator<br>TC    | bonjour bienvenue à tous pour ce rendez-vous politique élections<br>régionales Bretagne deux-mille-vingt-et-un<br>00:00:09.980 - 00:00:14.827  |
| Moderator<br>TC    | et à mes côtés aujourd'hui Daniel Cueff tête de liste<br>Bretagne_ma_vie bonjour<br>00:00:14.827 - 00:00:18.619                                |
| Daniel Cueff<br>TC | bonjour<br>00:00:18.666 - 00:00:19.158   |
| Moderator<br>TC    | on est comme à chacune de ces émissions dans le cinéma<br>Ti_Hanok à Auray<br>00:00:19.158 - 00:00:23.267                                      |
| Moderator<br>TC    | qui est au sein de notre pôle audiovisuel que nous montons ici sur<br>le le pays le pays d' Auray<br>00:00:23.267 - 00:00:27.857               |
| Moderator<br>TC    | dans ce cinéma vous voyez il y a énormément de de chaises liée<br>chacune à un artiste<br>00:00:27.857 - 00:00:32.029                          |
| Moderator<br>TC    | et tradition dans chacune de ces émissions chacun de ces<br>rendez-vous vous a demandé de choisir votre artiste<br>00:00:32.029 - 00:00:37.496 |
| Moderator<br>TC    | vous avez choisi qui [pau] Daniel_Cueff<br>00:00:37.496 - 00:00:39.324   |
| Daniel Cueff<br>TC | a Alfred_Hitchcock<br>00:00:39.337 - 00:00:41.329  |
| Moderator<br>TC    | pourquoi<br>00:00:41.329 - 00:00:41.772  |
| Daniel Cueff       | [ins] bah écoutez je je trouve que cet aspect bonhomme euh qui dit   |

|                    |  |
|--------------------|--|
| TC                 | des choses très importantes très intéressantes<br>00:00:41.781 - 00:00:49.722  |
| Daniel Cueff<br>TC | et qui [pau] nous amène ailleurs<br>00:00:49.722 - 00:00:51.376  |
| Daniel Cueff<br>TC | euh et qui nous fait comprendre la ailleurs euh avec un mélange d'<br>angoisse d' humour euh de sérénité<br>00:00:51.376 - 00:00:58.426                  |
| Daniel Cueff<br>TC | je trouve que c' est c' est un beau personnage puis c' est des<br>magnifiques films<br>00:00:58.426 - 00:01:01.941                                       |
| Moderator<br>TC    | oui angoisse humour sérénité c' est ce qui vous définit<br>00:01:01.941 - 00:01:04.654   |
| Daniel Cueff<br>TC | [ins]<br>00:01:04.659 - 00:01:04.942   |
| Moderator<br>TC    | et discrétion si c' est Alfred_Hitchcock qui apparaît de manière très<br>subtile dans chacun de ses films<br>00:01:04.942 - 00:01:08.950                 |
| Daniel Cueff<br>TC | oui oui oui je pense qu' il<br>00:01:08.147 - 00:01:10.071   |
| Daniel Cueff<br>TC | quand on est dans le champ politique il faut il faut effectivement être<br>extrêmement résistant extrêmement euh offensif<br>00:01:10.071 - 00:01:17.030 |
| Daniel Cueff<br>TC | mais aussi savoir s' effacer devant euh devant la réalité<br>00:01:17.030 - 00:01:20.622   |
| Daniel Cueff<br>TC | parce que je pense qu' aujourd'hui il y a une grande difficulté euh<br>dans le monde politique<br>00:01:20.622 - 00:01:24.440                            |
| Daniel Cueff<br>TC | c' est que normalement quand on est élu on est représentant<br>00:01:24.440 - 00:01:27.962   |

|              |   |
|--------------|---|
| Daniel Cueff | [pau] si vous voulez représentant de des bretons et des bretonnes en l' occurrence  |
| TC           | 00:01:27.962 - 00:01:31.134   |
| Daniel Cueff | et dès qu' on est élu comme poff par hasard on devient sachant on a des réponses sur tout   |
| TC           | 00:01:31.134 - 00:01:35.391   |
| Daniel Cueff | on devient si vous voulez euh   |
| TC           | 00:01:35.398 - 00:01:37.210   |
| Daniel Cueff | vous me posez une question sur n' importe quoi  |
| TC           | 00:01:37.210 - 00:01:38.850   |
| Daniel Cueff | nous devons avoir réponses  |
| TC           | 00:01:38.850 - 00:01:40.326   |
| Daniel Cueff | et pendant les six ans qui viennent qui suivent l' élection nous avons des réponses à tout  |
| TC           | 00:01:40.326 - 00:01:43.821   |
| Daniel Cueff | ça c' est plus possible   |
| TC           | 00:01:43.821 - 00:01:44.559   |
| Daniel Cueff | nous nous sach nous savons aujourd'hui que les des bretons et des bretonnes attendent autre chose   |
| TC           | 00:01:44.559 - 00:01:50.070   |
| Daniel Cueff | et que attendent plutôt qu' on prenne appui sur leurs solutions que sur un certain nombre de de prises de position définitives par les politiques |
| TC           | 00:01:50.070 - 00:01:57.149   |
| Moderator    | alors en matière de questions on va voir si vous êtes sachant ou pas  |
| TC           | 00:01:57.149 - 00:01:59.484   |
| Moderator    | et aujourd'hui on va aborder trois thèmes qui nous tiennent particulièrement à cœur sur Brezhoweb   |
| TC           | 00:01:59.484 - 00:02:02.799   |

|              |   |
|--------------|---|
| Moderator    | qui sont les thèmes de la langue bretonne bien définit bien évidemment puisque nous sommes une chaîne de télévision en langue bretonne                                  |
| TC           | 00:02:02.813 - 00:02:08.072   |
| Moderator    | et aussi de la place de cette langue dans la culture et l'identité euh de la Bretagne aujourd'hui   |
| TC           | 00:02:08.072 - 00:02:14.201   |
| Moderator    | avant de rentrer dans dans le vif du sujet de ce Plan_Marshall que vous proposez pour la langue bretonne  |
| TC           | 00:02:14.201 - 00:02:19.917   |
| Moderator    | simplement quelques mots [pau] le breton ça évoque quoi pour vous   |
| TC           | 00:02:19.917 - 00:02:23.395   |
| Daniel Cueff | [ins] pour moi le breton ça ça m ça révèle en fait une société euh de breton et de gallo hein   |
| TC           | 00:02:23.414 - 00:02:32.010   |
| Daniel Cueff | ça révèle une société qui [pau] si on s'occupe de ces langues uniques au monde et si on en prend soin signifie une société démocratique                                 |
| TC           | 00:02:32.010 - 00:02:42.160   |
| Daniel Cueff | vous pouvez pas aujourd'hui [pau] euh renoncer à des langues ou les chasser ou les faire euh les faire disparaître sans être accusé euh légitimement d'être totalitaire |
| TC           | 00:02:42.160 - 00:02:56.174   |
| Daniel Cueff | c'est-à-dire les langues c'est vraiment une biodiversité culturelle une diversité culturelle  |
| TC           | 00:02:56.174 - 00:03:00.682   |
| Daniel Cueff | et [pau] agir sur les langues c'est agir sur une société démocratique   |
| TC           | 00:03:00.682 - 00:03:04.149   |
| Moderator    | vous dites [dir-] agir sur les langues [-dir] et pourtant votre Plan_Marshall est un plan pour la langue bretonne majoritairement                                       |

|              |   |
|--------------|---|
| TC           | et pas égalitaire avec le gallo si j' ai bien compris<br>00:03:04.149 - 00:03:12.490  |
| Daniel Cueff | il y a des débats beaucoup dans les milieux euh autorisés entre le gallo fallait il aider le gallo fallait il aider euh uniquement le breton etc                    |
| TC           | 00:03:13.289 - 00:03:22.211   |
| Daniel Cueff | bon moi je crois que c' est euh c' est deux langues différentes hein  |
| TC           | 00:03:22.211 - 00:03:25.680   |
| Daniel Cueff | le gallo a èt[é] précédé le français  |
| TC           | 00:03:25.680 - 00:03:27.640   |
| Daniel Cueff | le de le gallo est constitutif de la langue française   |
| TC           | 00:03:27.640 - 00:03:30.225   |
| Daniel Cueff | c' est très important dans le pays gallo  |
| TC           | 00:03:30.225 - 00:03:31.886   |
| Daniel Cueff | moi j' étais maire d' une pendant vingt-et-un ans d' une commune Langouet qui [pau] qui a signé la Charte_gallèse   |
| TC           | 00:03:31.886 - 00:03:36.950   |
| Daniel Cueff | et l' instituteur a accepté de faire quinze minutes par jour euh de cours euh de gallo en CM un CM deux   |
| TC           | 00:03:36.950 - 00:03:42.735   |
| Daniel Cueff | lui il conaissait pas le gallo      il l' a appris avec les enfants   |
| TC           | 00:03:42.735 - 00:03:44.112      00:03:44.112 - 00:03:45.230  |
| Daniel Cueff | il me disait que en fait c' était extraordinaire  |
| TC           | 00:03:45.230 - 00:03:47.977   |
| Daniel Cueff | parce que cette langue qui est imagé qui est imagé qui raconte beaucoup d'histoires euh elle est euh elle est elle a beaucoup servi aux apprentissages des français |
| TC           | 00:03:47.977 - 00:03:56.682   |
| Daniel Cueff | et moi j' ai j' ai vu là si vous voulez que la langue gallèse était une langue un atout aussi pour la langue française  |

|              |   |
|--------------|---|
| TC           | 00:03:56.682 - 00:04:02.684   |
| Daniel Cueff | et les enfants s' amusaient   |
| TC           | 00:04:02.684 - 00:04:04.021   |
| Daniel Cueff | j' étais une fois dans une classe euh c' était extraordinaire   |
| TC           | 00:04:04.021 - 00:04:07.414   |
| Daniel Cueff | le le jeu euh qui était de dire mais comment s' appelle une coccinelle en gallo   |
| TC           | 00:04:07.414 - 00:04:11.425   |
| Daniel Cueff | ah les les enfants y allaient il y avaient pl plusieurs inventivités  |
| TC           | 00:04:11.425 - 00:04:15.217   |
| Daniel Cueff | et et en fait ils [pau] personne n' a trouvé que que ça s' appelait les [gal-] marivoles [-gal]   |
| TC           | 00:04:15.217 - 00:04:18.878   |
| Daniel Cueff | et ça a donné [ins] quelque chose de de très intéressant  |
| TC           | 00:04:18.878 - 00:04:21.860   |
| Moderator    | mais je reviens à ma question initiale  |
| TC           | 00:04:21.860 - 00:04:22.997   |
| Moderator    | votre Plan_Marshall est d' abord [pau] destiné à la langue bretonne   |
| TC           | 00:04:22.997 - 00:04:26.488   |
| Daniel Cueff | oui euhm je pense que dans les faits non  |
| TC           | 00:04:27.762 - 00:04:30.638   |
| Daniel Cueff | euh nous nous   |
| TC           | 00:04:30.638 - 00:04:32.787   |
| Daniel Cueff | ça l' on parle peut-être plus de la langue bretonne euh mais c' est dans notre esprit c' est véritablement les deux langues de Bretagne qu' il faudra euh qu' il faudra absolument euh défendre en s' appuyant surtout les les les efforts qui ont été réalisés |
| TC           | 00:04:32.787 - 00:04:47.828   |
| Daniel Cueff | il faut pas oublier que depuis longtemps des militants des  |

|              |  |
|--------------|--|
| TC           | associations euh euh se sa s' attachent à ça euh avec force avec beaucoup de de passion avec euh des moyens dérisoires et que euh c' est c' est grâce à eux grâce à ce terreau qui est là que nous allons pouvoir aller plus loin<br>00:04:47.828 - 00:05:04.268                             |
| Moderator    | hm [ins]   |
| TC           | 00:05:06.207 - 00:05:07.705  |
| Daniel Cueff | et y compris donc pour le gallo  |
| TC           | 00:05:04.268 - 00:05:06.178  |
| Moderator    | on se base beaucoup sur cette euh dans cet rendez-vous politique sur une plateforme qui s' appelle Rouedad_ar_brezhoneg le re le réseau de la langue bretonne dans laquelle on retrouve euh des militants des associations d' enseignement de formation continue de médias de vie culturelle |
| TC           | 00:05:07.705 - 00:05:21.855  |
| Moderator    | et qui ont posé un certain nombre de de questions de revendications à tous les candidates en lice pour cette élection régionale  |
| TC           | 00:05:21.855 - 00:05:27.819  |
| Moderator    | on va prendre quelques-unes et on verra [pau] comment dans votre Plan_Marshall aussi vous avez des propositions face à ces questions   |
| TC           | 00:05:27.819 - 00:05:33.525  |
| Moderator    | euh première qui est très symbolique un vice-président une vice-présidente à la langue bretonne pour vous passage obligatoire ou pas forcément   |
| TC           | 00:05:33.525 - 00:05:39.980  |
| Daniel Cueff | oui euh  |
| TC           | 00:05:40.255 - 00:05:42.702  |
| Daniel Cueff | disons que [pau] c' est une euh [pau] il euh il y a un débat   |
| TC           | 00:05:42.702 - 00:05:48.729  |
| Daniel Cueff | euh pour savoir si euh comme l' environnement les langues ne doivent pas être transversales  |

|              |  |
|--------------|--|
| TC           | 00:05:48.729 - 00:05:55.707  |
| Daniel Cueff | c'est-à-dire que [ins] le soucis politique mais de je dirais le soucis aussi le management du Conseil_régional fait que peut-être nous aurions intérêt à ce que ce il y ait une transversalité dans la totalité des services et qu' on met pas de côté les langues de Bretagne |
| TC           | 00:05:55.707 - 00:06:11.032  |
| Daniel Cueff | parce que les mettre de côté dans un service c' est les mettre à part et c' est plus les mettre dans la vie  |
| TC           | 00:06:11.039 - 00:06:15.797  |
| Daniel Cueff | alors nous travaillerons certainement pour que les associations tout le monde culturel le monde euh linguistique breton est un interlocuteur privilégié si vous voulez   |
| TC           | 00:06:15.797 - 00:06:26.278  |
| Daniel Cueff | mais je crois que nous allons limiter les vice-présidences [pau] pour ar pour arriver à avoir une gestion beaucoup plus efficace beaucoup plus transversale sur tous les sujets qui nous tiennent à cœur [pau] dont les langues de Bretagne                                    |
| TC           | 00:06:26.278 - 00:06:37.706  |
| Moderator    | parce que la gestion aujourd'hui avec un une vice-présidente en l' occurrence aux langues à la langue bretonne qui est qui est Lena_Louarn aujourd'hui manque d' efficacité justement le fait d' avoir [pau] une vice-présidente   |
| TC           | 00:06:37.706 - 00:06:48.652  |
| Moderator    | et quel regard d'ailleurs de manière générale est-ce que vous portez sur la politique linguistique actuelle menée par Loïg_Chesnais-Girard   |
| TC           | 00:06:48.652 - 00:06:54.197  |
| Daniel Cueff | moi je je je connais Lena_Louarn je l' a vue à plusieurs reprises désespérée de ne pas avoir ses ses sujets euh repris ses propositions euh comment votées etc   |
| TC           | 00:06:55.091 - 00:07:07.895  |
| Daniel Cueff | donc euh vraiment elle est à l' intérieur même du Conseil_régional elle est là pour défendre son ce les langues quoi   |



|              |   |
|--------------|---|
| TC           | 00:07:07.895 - 00:07:14.166   |
| Daniel Cueff | c' est pas normal hein  |
| TC           | 00:07:14.166 - 00:07:15.297   |
| Daniel Cueff | soit on a un projet politique dans lequel les langues de Bretagne sont vraiment au cœur de la politique mais qu' un vice-président ou une vice-présidente soit à ce point obligé de défendre son bifteck je dirais au sein même d' une majorité |
| TC           | 00:07:15.297 - 00:07:27.048   |
| Daniel Cueff | ça n' est pas normal  |
| TC           | 00:07:27.048 - 00:07:28.121   |
| Daniel Cueff | donc ça c' est quelque chose qui est sera terminé avec notre gestion  |
| TC           | 00:07:28.121 - 00:07:31.091   |
| Moderator    | et sur la politique linguistique menée actuellement   |
| TC           | 00:07:31.091 - 00:07:33.859   |
| Daniel Cueff | je dit que il y a eu des choses euh faites  |
| TC           | 00:07:34.698 - 00:07:37.276   |
| Daniel Cueff | je je je je pense que c' est toujours important de souligner euh le travail des pionniers   |
| TC           | 00:07:37.276 - 00:07:43.743   |
| Daniel Cueff | trou souligner le travail des militants   |
| TC           | 00:07:43.743 - 00:07:45.721   |
| Daniel Cueff | parce que si vous dites [dir-] c' est pas suffisant [-dir] et ben vous mettez aussi en cause tout ceux qui ont bossé euh là-dessus  |
| TC           | 00:07:45.721 - 00:07:50.527   |
| Daniel Cueff | et moi je s souhaite pas faire ça   |
| TC           | 00:07:50.527 - 00:07:52.364   |
| Daniel Cueff | je souhaite faire un point en disant [dir-] voilà nous il y a eu ça de fait ça a été fait [-dir]  |
| TC           | 00:07:52.364 - 00:07:56.163   |

|              |   |
|--------------|---|
| Daniel Cueff | je pense que sous le gallo il y a eu beaucoup de choses fait par exemple  |
| TC           | 00:07:56.163 - 00:07:58.803   |
| Daniel Cueff | seulement c' est pas suffisant  |
| TC           | 00:07:58.803 - 00:07:59.915   |
| Daniel Cueff | mais c' est sur cette base-là que nous allons aller plus loin avec beaucoup plus de moyens et [pau] aussi surtout une évaluation  |
| TC           | 00:07:59.915 - 00:08:06.893   |
| Daniel Cueff | c'est-à-dire est-ce que véritablement la langue de Bretagne les langues de Bretagne redeviennent à la mode oui ou non   |
| TC           | 00:08:06.893 - 00:08:12.959   |
| Daniel Cueff | est-ce qu' elles font sens  |
| TC           | 00:08:12.959 - 00:08:14.944   |
| Daniel Cueff | et ça nous allons faire des appels à solutions [pau] en disant [dir-] mais qu' est-ce que [ins] qu' est-ce que vous proposez [-dir]   |
| TC           | 00:08:14.944 - 00:08:20.087   |
| Daniel Cueff | j' étais l' autre jour dans le Pays_Pagan   |
| TC           | 00:08:20.087 - 00:08:22.301   |
| Daniel Cueff | et qu' ils me disaient [dir-] mais tu sais la langue bretonne peut nous aider à comprendre l' écologie peut nous aider à comprendre comment fonctionne le l' environnement com comment fonctionnent les vagues comme [-dir] |
| TC           | 00:08:22.301 - 00:08:33.106   |
| Daniel Cueff | c' est un langage qui est signifie [XXX] de choses  |
| TC           | 00:08:33.106 - 00:08:36.026   |
| Daniel Cueff | pourquoi dans ce dans ce Pays_Pagan euh la langue bretonne ne serait pas la langue de l' écologie par exemple   |
| TC           | 00:08:36.026 - 00:08:41.251   |
| Daniel Cueff | ça c' est quelque chose qu' il faut rechercher pour que vraiment les langues euh soient euh parlées soient euh utiles soient euh passent pas euh comme il y a tendance aujourd'hui célébrées dans                           |

|                    |   |
|--------------------|---|
| TC                 | des musées et dans des des structures à part<br>00:08:41.251 - 00:08:56.489   |
| Moderator<br>TC    | oui<br>00:08:56.493 - 00:08:56.946  |
| Moderator<br>TC    | vous parliez de de moyens budgétaires justement pour pour y arriver<br>00:08:56.946 - 00:09:01.083  |
| Moderator<br>TC    | alors l' une des des revendications de de cette plateforme c' est un minima un budget multiplié par deux<br>00:09:01.083 - 00:09:05.859                             |
| Moderator<br>TC    | aujourd'hui elle a calculé que le coût investi euh par breton en Bretagne sur la langue bretonne est environ de deux euros cinquante<br>00:09:05.859 - 00:09:11.633 |
| Moderator<br>TC    | j' ai cru lire deux euros vous êtes encore plus bas dans votre Plan_Marshall<br>00:09:11.633 - 00:09:15.430   |
| Moderator<br>TC    | euh la plateforme demande au minimum un doublement<br>00:09:15.430 - 00:09:18.233   |
| Moderator<br>TC    | euh sachant qu' en Corse on est à sept euros par habitant<br>00:09:18.233 - 00:09:21.785  |
| Moderator<br>TC    | et euh aux Pays_de_Galles ou ou bien en Catalogne on est on est à plus de plus de vingt euros<br>00:09:21.785 - 00:09:26.531  |
| Moderator<br>TC    | vous vous mettez le le curseur jusqu' à sept euros si j' ai bien lu ?<br>00:09:26.531 - 00:09:29.908  |
| Daniel Cueff<br>TC | oui on a on est parti sur une évaluation de deux euros soixante aujourd'hui<br>00:09:29.908 - 00:09:33.744  |
| Daniel Cueff       | c' est c' étaient nos nos chiffres tel qu' on a pu les recouper   |

|                    |   |
|--------------------|---|
| TC                 | 00:09:33.744 - 00:09:36.603   |
| Daniel Cueff<br>TC | pour passer à sept euros effectivement<br>00:09:36.603 - 00:09:38.213   |
| Daniel Cueff<br>TC | alors [ins] l' argent ne fait pas tout<br>00:09:38.213 - 00:09:40.117   |
| Daniel Cueff<br>TC | c'est-à-dire que je tiens beaucoup à l' évaluation<br>00:09:40.117 - 00:09:42.209   |
| Daniel Cueff<br>TC | si euh il faut de l' argent supplémentaire pour que les langues de Bretagne redeviennent à la mode [pau] on mettra cet argent<br>00:09:42.209 - 00:09:48.592                        |
| Daniel Cueff<br>TC | mais il faut pas que ça soit à fonds perdu<br>00:09:48.592 - 00:09:50.186   |
| Daniel Cueff<br>TC | il faut que ça soit à fonds d' efficacité<br>00:09:50.186 - 00:09:52.139  |
| Daniel Cueff<br>TC | et donc ça demande des outils d' évaluation pour voir est-ce que ça progresse ou est-ce que ça ne progresse pas<br>00:09:52.139 - 00:09:56.722                                      |
| Daniel Cueff<br>TC | et si ça progresse pas quelles sont des des des résistances et quels moyens il faut mettre en plus<br>00:09:56.722 - 00:10:01.609   |
| Moderator<br>TC    | vous avez critiques sur la majorité euh actuelle euh lorsque on voit l' écart effectivement deux euros soixante ou deux euros cinquante actuellement<br>00:10:01.804 - 00:10:09.216 |
| Moderator<br>TC    | vous le portez à sept euros<br>00:10:09.216 - 00:10:10.295  |
| Moderator<br>TC    | ça veut dire quoi Loïg_Chesnais-Girard n' a pas suffisamment mis de de moyens<br>00:10:10.295 - 00:10:13.935  |

|                    |  |
|--------------------|--|
| Daniel Cueff<br>TC | oui il a pas mis suffisamment de moyens<br>00:10:14.651 - 00:10:16.602   |
| Daniel Cueff<br>TC | je crois que c' est euh c' est pas une préoccupation centrale quoi<br>00:10:16.602 - 00:10:19.862  |
| Daniel Cueff<br>TC | c'est-à-dire que en fait euh [ins] on est on ne peut pas euh on ne peut pas avou ne pas avoir un projet sur les langues de Bretagne quoi<br>00:10:19.862 - 00:10:26.585  |
| Daniel Cueff<br>TC | donc on en a [pau] voilà<br>00:10:26.585 - 00:10:28.266  |
| Daniel Cueff<br>TC | mais ça n' est pas le cœur du du du dispositif<br>00:10:28.266 - 00:10:31.197  |
| Daniel Cueff<br>TC | donc euh on en met le moins qu' on peut et on redoute je pense même beaucoup le le milieu culturel artistique euh linguistique euh breton<br>00:10:31.197 - 00:10:40.271 |
| Moderator<br>TC    | on redoute le milieu culturel c'est-à-dire<br>00:10:40.278 - 00:10:42.914  |
| Daniel Cueff<br>TC | c'est-à-dire que on on voudrait pas qu' il prenne trop de place quand même<br>00:10:42.914 - 00:10:46.362  |
| Daniel Cueff<br>TC | qu' il soit euh de plus en plus euh [pau] parlé on<br>00:10:46.362 - 00:10:50.208  |
| Daniel Cueff<br>TC | je pense qu' il y a quelque chose qu' il y a une grande réticence<br>00:10:50.208 - 00:10:53.385   |
| Daniel Cueff<br>TC | qui est euh qui est cette réticence qui est celle de l' importance première de la langue française qui est [ins] qui est le fait que<br>00:10:53.385 - 00:11:01.053      |
| Daniel Cueff<br>TC | voilà on est même en république quand on parle français<br>00:11:01.053 - 00:11:04.041   |

|                    |   |
|--------------------|---|
| Daniel Cueff<br>TC | on est moins quand on parle breton ou gallo<br>00:11:04.041 - 00:11:06.468  |
| Daniel Cueff<br>TC | il y a quelque chose qui se joue dans dans dans l' imaginaire des<br>élus qui à mon avis est assez catastrophique<br>00:11:06.468 - 00:11:13.169  |
| Daniel Cueff<br>TC | et et qui fait qu' on a une politique je dirais très tiede dans la matière<br>00:11:13.169 - 00:11:18.050   |
| Moderator<br>TC    | une des revendications cette plateforme et on va la retrouver aussi<br>dans votre Plan_Marshall c' est un bilinguisme systématique<br>00:11:18.468 - 00:11:25.619   |
| Moderator<br>TC    | alors à minima dans tous les espaces qui dépendent de la région<br>Bretagne<br>00:11:25.619 - 00:11:29.915  |
| Moderator<br>TC    | bien sûr les espaces physiques où la région a des bureaux peut<br>recevoir du monde mais aussi les transports les trains les TER les<br>cars euh qui qui peuvent conduire les lycéens ou qui conduisent<br>tous tous les bretons là là où ils vont<br>00:11:29.915 - 00:11:43.081 |
| Moderator<br>TC    | quelle est votre opinion à ce sujet<br>00:11:43.081 - 00:11:44.974  |
| Daniel Cueff<br>TC | [il] faut développer nos notamment le risque ces derniers ces<br>derniers mois de la de la toponymie là qui qui qui disparaît fin en<br>tout cas qui se france fran francise<br>00:11:44.974 - 00:11:53.870   |
| Moderator<br>TC    | ça c' est autour des noms de lieux euh de lotissements qui<br>deviennent euh Rue_des_Mesanges Rue_des_Épiciers je ne sais<br>quoi<br>00:11:53.701 - 00:11:59.797  |
| Daniel Cueff<br>TC | oui les noms de lieux voilà [X] [XX]<br>00:11:54.896 - 00:11:57.500 00:11:58.083 - 00:11:59.616   |
| Daniel Cueff       | comme à Langouet la nouvelle majorité qui appelle une rue   |

|              |  |  |
|--------------|--|--|
| TC           | Rue_des Rue_des_Jeankis alors que en fait euh on est dans la mode du tertre<br>00:11:59.616 - 00:12:05.977   |  |
| Daniel Cueff | mh et ça X ça dit beaucoup sur le plan écologique de Langouet du terre   |  |
| TC           | 00:12:05.977 - 00:12:08.957  |  |
| Daniel Cueff | qu' est ce qui est déjà un mot francisé  |  |
| TC           | 00:12:08.957 - 00:12:11.107  |  |
| Daniel Cueff | donc euh il faut qu' on qu' on   | vosre question était sur le            |
| TC           | 00:12:11.107 - 00:12:13.970  | 00:12:13.970 - 00:12:15.393            |
| Moderator    | sur le bilinguisme systématique  |  |
| TC           | 00:12:15.393 - 00:12:17.378  |  |
| Daniel Cueff |  | bilinguisme ça il faut il faut il faut |
| TC           |  | 00:12:16.258 - 00:12:18.871            |
| Daniel Cueff | il faut le mettre en place sur [pau] vraiment fortement  |  |
| TC           | 00:12:18.871 - 00:12:23.147  |  |
| Daniel Cueff | en plus c' est une façon extrêmement intéressante de de comprendre son histoire  |  |
| TC           | 00:12:23.147 - 00:12:27.520  |  |
| Daniel Cueff | c'est-à-dire que c' est l' occasion [pau] de comprendre son histoire   |  |
| TC           | 00:12:27.520 - 00:12:30.343  |  |
| Daniel Cueff | donc il faudra que ça soit ac accompagné par une volonté du rectorat   |  |
| TC           | 00:12:30.343 - 00:12:34.129  |  |
| Daniel Cueff | c' est pas gagné de se dire que c' est très intéressant de de de regarder toutes ces traductions parce qu' elles apprennent quelque chose notamment sur les lieux notamment sur l' histoire des lieux [pau] et donc sur l' histoire de la Bretagne |  |
| TC           | 00:12:34.129 - 00:12:45.955  |  |
| Moderator    |  | vous avez cité le le rectorat          |
| TC           |  | 00:12:47.753 - 00:12:49.404            |

|                    |   |
|--------------------|---|
| Daniel Cueff<br>TC | et ça c' est c' est intéressant<br>00:12:45.955 - 00:12:47.749  |
| Moderator<br>TC    | en matière d' enseignement de la langue bretonne jusqu' où va<br>votre ou vos curseurs<br>00:12:49.404 - 00:12:55.000   |
| Moderator<br>TC    | généralisation à à tous les bretons d' un d' un enseignement d' une<br>initiation développement du mi du du bilinguisme service publique<br>euh d' éducation pour Diwan<br>00:12:55.000 - 00:13:06.087            |
| Moderator<br>TC    | comment est-ce que vous vous positinnez par rapport à toutes ces<br>propositions<br>00:13:06.087 - 00:13:08.769   |
| Daniel Cueff<br>TC | je je crois que c' est c' est d' abord un enjeu vis-à-vis des parents<br>00:13:09.200 - 00:13:13.252  |
| Daniel Cueff<br>TC | [ins] et que qu' on espère convaincre par une forte forte politique<br>notamment du trilinguisme<br>00:13:13.252 - 00:13:18.609   |
| Daniel Cueff<br>TC | c'est-à-dire français [pau] gallo ou breton et anglais<br>00:13:18.609 - 00:13:22.421   |
| Daniel Cueff<br>TC | et ça je l' ai ap je l' ai vu de mes yeux vu il y a quelques années déjà<br>sur le quartier de Ménimur pas très loin d' ici<br>00:13:22.421 - 00:13:29.204  |
| Moderator<br>TC    | à Vannes<br>00:13:29.204 - 00:13:29.849   |
| Daniel Cueff<br>TC | à Vannes où cette euh où c' était extrêmement intéressant parce<br>que c' est un quartier populaire [pau] dans lequel el el il y a<br>beaucoup de langues déjà [pau] de étrangères<br>00:13:29.849 - 00:13:38.574 |
| Daniel Cueff<br>TC | et il y avait là quelque chose qui se passait et qui avait l' adhésion<br>des parents parce que on apprenait le breton mais aussi l' anglais<br>00:13:38.574 - 00:13:45.585                                       |



|              |   |
|--------------|---|
| Daniel Cueff | et c' est ça souvent que les parents [ins] euh se diesent mais enfin je entre l' anglais entre le français et le bre euh et et l' an [pau] entre l' anglais et le breton je je j' ai plutôt intérêt de choisir euh l' anglais |
| TC           | 00:13:45.596 - 00:13:58.005   |
| Daniel Cueff | de raison euh   |
| TC           | 00:13:58.005 - 00:13:59.423   |
| Moderator    | avec le risque d' avoir les parents qui viennent [pau] uniquement pour l' anglais [pau] et plus du tout pour le breton  |
| TC           | 00:13:59.062 - 00:14:04.012   |
| Daniel Cueff | plus du tout pour le breton   |
| TC           | 00:14:03.779 - 00:14:04.736   |
| Daniel Cueff | donc cette notion de trilinguisme me paraît [pau] y compris pédagogiquement extrêmement intéressant   |
| TC           | 00:14:04.736 - 00:14:09.899   |
| Daniel Cueff | et en tout cas à explorer   |
| TC           | 00:14:09.899 - 00:14:11.158   |
|              | et et je pense que ça peut  |
|              | 00:14:11.158 - 00:14:13.308   |
| Daniel Cueff | qu' enfin qu' en tout cas c' est le c' est la conviction des auteurs du Plan_Marshall euh que je présente aujourd'hui   |
| TC           | 00:14:13.308 - 00:14:18.929   |
| Daniel Cueff | c' est [ins] c' est que c' est quelque chose qui peut amener pour le coup l' adhésion [pau] ben voilà   |
| TC           | 00:14:18.933 - 00:14:24.604   |
| Moderator    | et Diwan dans tout ça   |
| TC           | 00:14:24.628 - 00:14:26.873   |
| Moderator    | [k] prolonger le le soutien Diwan l' inclure dans un service publique développer le soutien rester au niveau actuel ?   |
| TC           | 00:14:26.895 - 00:14:33.502   |
| Moderator    | comment est-ce que vous vous positionnez  |
| TC           | 00:14:33.502 - 00:14:34.697   |
| Daniel Cueff | oui on a euh [pau] f comment bien sûr le le soutien à Diwan   |

|              |   |                                 |
|--------------|---|---------------------------------|
| TC           | 00:14:35.162 - 00:14:39.156   |                                 |
| Daniel Cueff | je je crois qu' il faut euh [pau] aujourd'hui mesurer que euh il y a un certain nombre de locaux euh de Diwan qui quand même euh mériterait que de plus d' aides pour être je dirais plus confortable |                                 |
| TC           | 00:14:39.156 - 00:14:51.853   |                                 |
| Moderator    | ce qu' il est également interdit aujourd'hui  |                                 |
| TC           | 00:14:51.850 - 00:14:53.552   |                                 |
| Daniel Cueff | ce qu' il est également interdit  | ça m' a pas empêché de le faire |
| TC           | 00:14:52.978 - 00:14:54.183   | 00:14:54.183 - 00:14:56.166     |
| Daniel Cueff | quand j' étais président d' Établissement_Public_Foncier_de_Bretagne avec euh le l' école de Diwan de Louannec [pau] n où   |                                 |
| TC           | 00:14:56.166 - 00:15:03.484   |                                 |
| Daniel Cueff | et ben là nous avons euh l' Établissement_Public_Foncier [pau] de Bretagne a acheté l' ancienne école   |                                 |
| TC           | 00:15:03.484 - 00:15:09.878   |                                 |
| Daniel Cueff | et l' a confié en gestion à Diwan   |                                 |
| TC           | 00:15:09.878 - 00:15:12.464   |                                 |
| Daniel Cueff | donc vous voyez quand on veut on peut   |                                 |
| TC           | 00:15:12.465 - 00:15:14.124   |                                 |
| Daniel Cueff | après il y a des subventions directes qui sont compliquées  |                                 |
| TC           | 00:15:14.124 - 00:15:16.697   |                                 |
| Daniel Cueff | mais vraiment sur les questions de locaux à partir du moment où [pau] euh Diwan loue à prix modeste euh   |                                 |
| TC           | 00:15:16.697 - 00:15:23.500   |                                 |
| Moderator    |   | et sur un soutien plus massif   |
| TC           |   | 00:15:24.999 - 00:15:27.318     |
| Daniel Cueff | il y a aucun souci juridique  |                                 |
| TC           | 00:15:23.500 - 00:15:24.999   |                                 |
| Moderator    | ou alors on reste au soutien qui est actuel   |                                 |

|                    |  |
|--------------------|--|
| TC                 | 00:15:27.318 - 00:15:29.857  |
| Daniel Cueff<br>TC | là c' est c' est c' est toujours la même chose<br>00:15:29.927 - 00:15:32.949  |
| Daniel Cueff<br>TC | c'est-à-dire que [pau] [tss] nous nous n' avons pas l' intention de<br>faire une liste de propositions précises<br>00:15:32.949 - 00:15:37.882   |
| Daniel Cueff<br>TC | nous avons nous avons l' intention de créer und objectif qui n' est<br>pas [pau] qui est très très ambitieux<br>00:15:37.882 - 00:15:43.824  |
| Daniel Cueff<br>TC | mais nous avons aussi l' intention de dire [dir-] voilà l' objectif étant<br>là [pau] quelle solution vous apporteriez pour que ça pour que ça<br>fonctionne véritablement [-dir]<br>00:15:43.824 - 00:15:52.512 |
| Daniel Cueff<br>TC | c' est une politique qui n' est plus du haut vers le bas<br>00:15:52.512 - 00:15:55.168  |
| Daniel Cueff<br>TC | c' est p plus une politique euh [ins] technocratique une politique<br>jacobine<br>00:15:55.168 - 00:16:00.454  |
| Daniel Cueff<br>TC | c' est une politique beaucoup plus beaucoup plus transversale d'<br>une part et beaucoup plus acendant d' autre part<br>00:16:00.454 - 00:16:06.640  |
| Daniel Cueff<br>TC | donc le la phrase que je je je la métaphore que j' utilise souvent<br>00:16:06.640 - 00:16:10.635  |
| Daniel Cueff<br>TC | c' est c' est vrai pour les langues aussi<br>00:16:10.635 - 00:16:12.692   |
| Daniel Cueff<br>TC | c' est que la Bretagne c' est vraiment comme un chaudron<br>00:16:12.692 - 00:16:15.881  |
| Daniel Cueff<br>TC | ça bout toujours par sa base jamais par son couvercle<br>00:16:15.881 - 00:16:18.530   |

|                    |   |
|--------------------|---|
| Daniel Cueff<br>TC | en faisant bouillir à la marmite ff<br>00:16:18.530 - 00:16:20.257  |
| Daniel Cueff<br>TC | il y a tellement des solutions partout sur les territoires<br>00:16:20.257 - 00:16:22.743   |
| Daniel Cueff<br>TC | peut-être on mettra un peu d' expertise évidemment<br>00:16:22.743 - 00:16:24.756   |
| Daniel Cueff<br>TC | on mettra un peu de sel un peu de poivre pour pour que la soupe soit meilleure<br>00:16:24.756 - 00:16:28.338   |
| Daniel Cueff<br>TC | mais en tout cas c' est c' est l' état d' esprit dans lequel euh dans lequel on travaille<br>00:16:28.338 - 00:16:31.762  |
| Daniel Cueff<br>TC | c' est pour ça qu' on appelle ça Plan_Marshall_des_langues<br>00:16:31.762 - 00:16:33.579   |
| TC                 | 00:16:33.579 - 00:16:34.256   |
| Daniel Cueff<br>TC | parce qu' un Plan_Marshall_des_langues si vous voulez c' est pas simplement des gens qui à côté essaient de faire quelque chose<br>00:16:34.256 - 00:16:38.875                        |
| Daniel Cueff<br>TC | vous pouvez pas faire un Plan_Marshall_des_langues sans mobiliser l' ensemble des acteurs et notamment ceux qui y sont depuis longtemps<br>00:16:38.875 - 00:16:44.923                |
| Moderator<br>TC    | un Plan_Marshall ça a été quand même euh je veux dire un lâcher par hélicoptère de de billets sur l' Europe à à l' issue de la Seconde_Guerre_mondiale<br>00:16:44.923 - 00:16:53.240 |
| Moderator<br>TC    | on voit qu' au niveau budgétaire même si on double sera pas au au niveau d' un d' un Plan_Marshall<br>00:16:53.240 - 00:16:58.479   |
| Moderator          | est-ce qu' au niveau des compétences des pouvoirs que possède   |

|                    |   |
|--------------------|---|
| TC                 | la région euh vous pouvez le faire aujourd'hui dans le cadre actuel législatif français<br>00:16:58.479 - 00:17:07.873                                      |
| Daniel Cueff<br>TC | oui on peut le faire<br>00:17:08.203 - 00:17:09.555   |
| Daniel Cueff<br>TC | on peut négocier mieux aussi avec euh l' État<br>00:17:09.555 - 00:17:11.609  |
| Daniel Cueff<br>TC | c' est pas gagné hein évidemment<br>00:17:11.609 - 00:17:13.057   |
| Daniel Cueff<br>TC | mais en fait ce ça sera beaucoup plus facilement gagné si les bretons et les bretonnes se prononcent massivement<br>00:17:13.057 - 00:17:18.616             |
| Daniel Cueff<br>TC | donc ça c' est quelque chose qu' il faudra qu' il faudra mettre en place bon<br>00:17:18.616 - 00:17:23.139   |
| Daniel Cueff<br>TC | bien sûr on sait qu' il y a des réticences [ins]<br>00:17:23.139 - 00:17:26.243   |
| Daniel Cueff<br>TC | mais il faudra les les transcender<br>00:17:26.243 - 00:17:27.815   |
| Daniel Cueff<br>TC | alors est-ce que la Bretagne a les moyens a les<br>00:17:27.815 - 00:17:29.555  |
| Daniel Cueff<br>TC | la Bretagne a euh très certainement un un moyen symbolique énorme<br>00:17:29.555 - 00:17:34.215  |
| Daniel Cueff<br>TC | après s après le les langues de Bretagne c' est pas simplement traduire tous les textes administratifs en gallo ou en breton<br>00:17:34.215 - 00:17:41.281 |
| Daniel Cueff<br>TC | c' est bien il faut le faire<br>00:17:41.281 - 00:17:42.668   |

|              |   |
|--------------|---|
| Daniel Cueff | mais franchement c' est pas ça qui fait qui est dans la vie ordinaire des gens  |
| TC           | 00:17:42.668 - 00:17:46.110   |
| Daniel Cueff | et l notre enjeu c' est comment les langues de Bretagne euh vont être aujourd'hui dans la vie ordinaire avoir du sens dans la vie ordinaire être pratiquées être promues être voilà   |
| TC           | 00:17:46.120 - 00:17:57.927   |
| Daniel Cueff | il faut il faut arreter je crois de mettre les langues de Bretagne dans des cases [pau] dans lesquelles on on les met là et dans lesquelles les gens se réunissent euh pour s' appercevoir que la euh langue les langues disparaissent                    |
| TC           | 00:17:57.927 - 00:18:11.552   |
| Moderator    | est-ce qu' il y a pas un enjeu de communication derrière pas seulement d' affichage des langues de de Bretagne mais d' une communication [pau] plus forte au niveau de ce que peut être la langue dans une identité bretonne                              |
| TC           | 00:18:11.560 - 00:18:23.885   |
| Moderator    | une des revendications de cette plateforme est une politique de communication ambitieuse [pau] sur une société bilingue pas uniquement sur les bienfaits du breton le plaisir que l' on a à parler ou à apprendre le breton mais sur une société bilingue |
| TC           | 00:18:23.900 - 00:18:36.353   |
| Moderator    | comment est-ce que vous examinez cet argument   |
| TC           | 00:18:36.353 - 00:18:38.488   |
| Daniel Cueff | [ins] bah une s c' est [pau] c' est tellement évident une le le bilinguisme ou le trilinguisme c' est tellement évident   |
| TC           | 00:18:38.516 - 00:18:45.761   |
| Moderator    | pas en France [rir]   |
| TC           | 00:18:45.761 - 00:18:46.615 00:18:46.615 - 00:18:48.967   |
| Daniel Cueff | pas en France mais moi j' ai  |
| TC           | 00:18:46.702 - 00:18:48.802   |
| Daniel Cueff | j' ai une de mes petites-filles qui est née à Copenhague  |

|                    |   |
|--------------------|---|
| TC                 | 00:18:48.810 - 00:18:51.482   |
| Daniel Cueff<br>TC | pour le hasard de la vie<br>00:18:51.482 - 00:18:52.779   |
| Daniel Cueff       | bon bah cette petite elle était en immersion combattu souvent par<br>euh le Parti_Socialiste immersion comme quelque chose de<br>totalement euh anormal par rapport à la à la à la premp [pau]<br>prédominance de la langue française |
| TC                 | 00:18:52.779 - 00:19:05.712   |
| Daniel Cueff       | donc ils a été combattu l' immersion l' immersion comme une<br>idéologie en quelque sorte   |
| TC                 | 00:19:05.712 - 00:19:09.630   |
| Daniel Cueff<br>TC | une idéologie à combattre [pau] hein<br>00:19:09.630 - 00:19:11.413   |
| Daniel Cueff       | et ça c' est quelque chose qui est très ancrée dans beaucoup d'<br>élus   |
| TC                 | 00:19:11.413 - 00:19:14.791   |
| Daniel Cueff       | donc l' immersion c'est-à-dire la pratique de la langue ordinaire<br>[pau] par partout elle est pratiquée à des moments où elle doit être<br>pratiquée c' est quelque chose qui est intéressant                                       |
| TC                 | 00:19:14.791 - 00:19:22.753   |
| Daniel Cueff<br>TC | donc on va le réhabil la réhabiliter comme méthode<br>00:19:22.753 - 00:19:25.772   |
| Daniel Cueff       | comme méthode pédagogique d' apprentissage [pau] au jour le<br>jour d' une langue mine de rien à quelque part   |
| TC                 | 00:19:25.772 - 00:19:32.157   |
| Daniel Cueff<br>TC | parce que dans la crèche parce que dans l' école<br>00:19:32.157 - 00:19:35.987   |
| Moderator<br>TC    | y compris dans le service publique y compris auprès de l'<br>Éducation_nationale<br>00:19:34.776 - 00:19:37.433   |

|                    |  |
|--------------------|--|
| Daniel Cueff<br>TC | bien sûr bien sûr<br>00:19:36.709 - 00:19:37.810   |
| Daniel Cueff<br>TC | euh on je l' ai fait ave euh l' accord du directeur avec le directeur de l' école qui lui aurait pu aller plus loin hein<br>00:19:37.810 - 00:19:44.755  |
| Daniel Cueff<br>TC | parce que il y trouvait vraiment euh beaucoup de sens<br>00:19:44.755 - 00:19:47.615   |
| Moderator<br>TC    | et et je reviens à ma question initiale qui est celle d' une société bilingue<br>00:19:47.615 - 00:19:51.509   |
| Moderator<br>TC    | est-ce que c' est un argument que vous seriez prêt à porter avec votre liste<br>00:19:51.509 - 00:19:55.257  |
| Daniel Cueff<br>TC | oui c' est c' est c' est tellement extraordinaire je reviens à Copenhague d' avoir des des gens qui parlent danois [pau] et anglais indifféremment selon les et et ceci avec la même facilité la même aisance<br>00:19:55.257 - 00:20:07.556 |
| Daniel Cueff<br>TC | vous avez c' est quelque chose qui est très important dans le développement [pau] euh des enfants mais aussi dans le développement de la démocratie<br>00:20:07.556 - 00:20:14.119   |
| Daniel Cueff<br>TC | c'est-à-dire le bilinguisme c' est vraiment un élément démocratique<br>00:20:14.119 - 00:20:17.128   |
| Daniel Cueff<br>TC | c' est un un élément de d' altérité de compréhension de l' autre<br>00:20:17.128 - 00:20:20.813  |
| Daniel Cueff<br>TC | ça c' est extrêmement euh [ins]<br>00:20:20.813 - 00:20:22.951   |
| Daniel Cueff<br>TC | fin c' est c' est une des façons de de de bilinguisme<br>00:20:22.951 - 00:20:26.338   |



|                    |   |
|--------------------|---|
| Daniel Cueff<br>TC | c' est une des façons de lutter contre [pau] le totalitarisme<br>00:20:26.338 - 00:20:30.263  |
| Setting<br>TC      | Musik<br>00:20:27.313 - 00:20:37.681  |
| Moderator<br>TC    | merci Daniel_Cueff tête de liste donc pour Bretagne_ma_vie pour<br>cette élection régionale deux-mille-vingt-et-un<br>00:20:30.836 - 00:20:37.307 |
| Moderator<br>TC    | [br-] kenavo [-br]<br>00:20:37.307 - 00:20:37.851   |
| Setting<br>TC      | Musik, Abspann<br>00:20:37.681 - 00:20:48.621   |